



DICHIARAZIONE AI FINI DEL CALCOLO DELLA RITENUTA D'ACCONTO IRPEF PER I REDDITI DERIVANTI DAL RAPPORTO DI LAVORO E PER I REDDITI DERIVANTI DA ALTRO RAPPORTO CONTRATTUALE PER NON RESIDENTI

1. CODICE STATO DELLA DICHIARAZIONE

(Da compilare solo da parte dei contribuenti che presentano la dichiarazione dopo la scadenza del termine previsto, come autodenuncia o rettificano la dichiarazione prima del rilascio del decreto)

(1 presentazione dopo la scadenza del termine,
2 autodichiarazione, 3 rettifiche entro il rilascio del decreto)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2. DATI SUL CONTRIBUENTE NON RESIDENTE

(nome e cognome)	(codice fiscale)
(residenza: località, via, numero civico)	(posta elettronica)
(CAP, ufficio postale)	(numero di telefono)

Paese di residenza: _____

- Il contribuente non è assicurato ex artt. 15 o 20 della Legge di tutela sanitaria e assicurazione sanitaria ZZVZZ (compilare solo relativamente al reddito per l'amministrazione del soggetto economico - tipo di reddito 1109/1108, o al reddito percepito per l'opera d'autore prestata nell'ambito del rapporto di lavoro - codice reddito 1109/1106 e per il reddito derivante da altro rapporto contrattuale, tranne in caso di reddito derivante da lavoro personale integrativo - codice reddito 1230).
- Il contribuente non è iscritto all'assicurazione pensionistica e per l'invalidità obbligatoria per l'orario di lavoro pieno o per il tempo assicurativo pieno e non è pensionato (compilare solo relativamente al reddito per l'amministrazione del soggetto economico - tipo di reddito 1109, o al reddito percepito per l'opera d'autore prestata nell'ambito del rapporto di lavoro - codice reddito 1109 e per il reddito derivante da altro rapporto contrattuale, tranne in caso di reddito derivante da lavoro personale integrativo - codice reddito 1230).
- Si applica al contribuente, relativamente al pagamento dei contributi, la normativa dell'altro Stato membro dell'UE (compilare solo relativamente al reddito per l'amministrazione del soggetto economico - tipo di reddito 1109, o al reddito percepito per l'opera d'autore prestata nell'ambito del rapporto di lavoro - codice reddito 1109 e per il reddito derivante da altro rapporto contrattuale, tranne in caso di reddito derivante da lavoro personale integrativo - codice reddito 1230).

3. DATI SUL SOGGETTO EROGANTE

	Numero del soggetto erogante	1° soggetto erogante	2° soggetto erogante	3° soggetto erogante
1.	Nome e cognome o ragione sociale			

2.	Indirizzo o sede (località, via, numero civico, CAP)			
3.	Stato			
4.	Codice fiscale o di identificazione			
5.	Principale datore di lavoro	Si/No	Si/No	Si/No

4. DATI SUL REDDITO DERIVANTE DA RAPPORTI DI LAVORO

	Numero del soggetto erogante di cui alla tabella 3	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____
1.	Reddito percepito il			
2.	Erogato per il mese di (mm.AAAA)			
3.	Erogazione per il periodo (da mm. AAAA a mm. AAAA)			
4.	Tipo di reddito			
5.	Reddito (in euro)			
6.	Contributi previdenziali obbligatori (in euro)			
7.	Stato di prestazione del lavoro dipendente			
8.	Stato/Organizzazione internazionale che eroga il reddito			
9.	*Chiedo l'esonero dal pagamento dell'IRPEF in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione	Si	Si	Si
10.	Il reddito verrà erogato a:	a) tempo determinato: a tutto il _____ b) tempo indeterminato:	a) tempo determinato: a tutto il _____ b) tempo indeterminato:	a) tempo determinato: a tutto il _____ b) tempo indeterminato:

5. DATI SUL REDDITO DERIVANTE DA ALTRI RAPPORTI CONTRATTUALI

	Numero del soggetto erogante di cui alla tabella 3	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____	Dati sul reddito percepito dal soggetto erogante n. _____
1.	Reddito percepito il			
2.	Erogato per il mese di (mm.AAAA)			
3.	Tipo di reddito			
4.	Reddito (in euro)			
5.	Chiedo il riconoscimento delle spese di trasporto e pernottamento effettive nell'importo di (euro)			

	(compilare obbligatoriamente la tabella n. 6)			
6.	Contributi previdenziali obbligatori (in euro)			
	Voucher pagato per il lavoro integrativo personale (in euro)			
7.	Stato di prestazione del lavoro dipendente			
8.	Stato/Organizzazione internazionale che eroga il reddito			
9.	*Chiedo l'esonero dal pagamento dell'IRPEF in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione	Si	Si	Si

* Compilare la dichiarazione riportata sotto se il contribuente chiede l'esonero dal pagamento dell'IRPEF come previsto dal rigo nove della tabella 4 o dal rigo otto della tabella 5 in base ad una Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione del reddito:

Relativamente alla richiesta di riconoscimento dell'esonero dal pagamento dell'IRPEF per il reddito _____ (inserire il tipo di reddito di cui alle tabelle 4 e 5) ai sensi del comma _____ dell'art. _____ della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione tra la Repubblica di Slovenia e la Repubblica Italiana, dichiaro:

- a) di essere stato presente nel periodo o nei periodi in oggetto nello Stato di prestazione del lavoro (Repubblica di Slovenia) per complessivamente meno di 183 giorni,
- b) che il reddito viene erogato dal datore di lavoro non residente nello Stato di prestazione del lavoro (Repubblica di Slovenia) o il reddito viene versato a nome di tale datore di lavoro, e
- c) il reddito non viene erogato a carico dell'unità commerciale o base fissa del datore di lavoro nello Stato di prestazione del lavoro (Repubblica di Slovenia).

6. ARTICOLAZIONE DELLE SPESE DI TRASPORTO E PERNOTTAMENTO EFFETTIVE DI CUI AL 5° RIGO DELLA TABELLA 5

	Articolazione delle spese di trasporto e pernottamento effettive (descrizione)	Importo (in euro)
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

7. ALLEGATI

Allegati (elenco dei documenti, allegati alla dichiarazione, atti a comprovare i dati riportati):

1. Si allega il certificato di residenza rilasciato dalla competente Autorità _____ del _____, dal quale si evince che il sottoscritto è residente _____ ai sensi delle disposizioni della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione stipulata tra la Repubblica di Slovenia e _____.
- 2.
- 3.
- 4.

Luogo _____, il _____

Firma del contribuente

ISTRUZIONI PER LA COMPILAZIONE DEL MODELLO PER LA DICHIARAZIONE AI FINI DELLA DETERMINAZIONE DELL'ACCONTO D'IMPOSTA SUI REDDITI DERIVANTI DA LAVORO DIPENDENTE E DA ALTRO RAPPORTO CONTRATTUALE PER NON RESIDENTI

1. INTRODUZIONE

La dichiarazione per il calcolo della ritenuta IRPEF relativa al reddito derivante dal rapporto di lavoro e dal reddito derivante da altro rapporto contrattuale viene compilata **solo da persone non residenti**.

La dichiarazione ai fini della determinazione della ritenuta d'imposta sui redditi derivanti da lavoro dipendente e da altro rapporto contrattuale deve essere presentata all'Autorità tributaria dal contribuente – non residente, qualora il reddito venga erogato da un soggetto non tenuto al versamento dell'imposta ai sensi dell'Art. 58 della Legge di procedura tributaria (Gazzetta Ufficiale RS, n. 13/11 - Testo ufficiale consolidato, 32/12, 94/12, 101/13 - ZDavNepr, 111/13, 2214 - Provv. Corte – costituzionale, 25/14 – ZFU, 40/14 – ZIN-B, 90/14 e 91/15; in seguito denominata: ZDavP-2). Il reddito derivante dal lavoro personale integrativo ai sensi della Legge per prevenire le assunzioni e il lavoro in nero (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 32/14 e 47/15 - ZZSDT) da considerarsi ai sensi della Legge sull'IRPEF (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 13/11 - testo ufficiale consolidato, 9/11 - ZUKD-1, 9/12 - Provv. Corte Costituzionale, 24/12, 30/12, 40/12 – ZUJF, 75/12, 94/12, 52/13, 29/14 – provvedimento Corte Costituzionale e 50/14; in seguito denominata: ZDoh-2) come reddito derivante da altro rapporto contrattuale, viene dal contribuente non residente indicato nella dichiarazione presso l'Autorità tributaria anche se il reddito è stato realizzato presso un soggetto da considerarsi come sostituto d'imposta. La dichiarazione può essere presentata anche tramite il portale eDavki, se il soggetto passivo dell'IRPEF è dotato del certificato elettronico (SIGEN-CA, POŠTA@CA, HALCOM CA, AC NLB). Per maggiori dettagli sul funzionamento del sistema elettronico eDavki consultare il sito: <http://edavki.durs.si/OpenPortal/Pages/StartPage/StartPage.aspx>.

La dichiarazione per il calcolo della ritenuta IRPEF sul reddito derivante da rapporto di lavoro e altro rapporto contrattuale deve essere dal soggetto non residente presentata entro 15 giorni dal giorno dell'erogazione del reddito presso l'Autorità tributaria.

2. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 1 - CODICE DELLO STATUS DELLA DICHIARAZIONE

Lo stato della dichiarazione presentata viene indicato con l'inserimento dell'apposito numero in base al contenuto o allo scopo della dichiarazione in conformità con le disposizioni degli artt. 62 – 64 della Legge ZDavP-2. La casella non deve essere quindi compilata in caso di presentazione della prima dichiarazione per il periodo o viene compilata unicamente **quando la dichiarazione viene presentata con implementazione delle disposizioni della Legge ZDavP-2 che regolano la presentazione successiva o le rettifiche della dichiarazione**.

Codice 1

Il soggetto passivo dell'IRPEF che per motivi giustificabili non ha presentato la dichiarazione dei redditi entro il termine utile, può presentare, presso l'Autorità tributaria preposta ai sensi dell'art. 62 ZDavP-2, la domanda per la presentazione successiva della dichiarazione del reddito. La domanda deve contenere i motivi del ritardo e le prove delle circostanze asserite. Vengono considerati motivi giustificabili le circostanze che il soggetto passivo dell'IRPEF non ha potuto prevedere o prevenire, e tali da impedire la redazione o la presentazione della dichiarazione del reddito nel termine previsto. La domanda per la presentazione successiva della dichiarazione del reddito deve essere presentata dal soggetto passivo dell'IRPEF entro otto giorni dalla cessazione dei motivi per il ritardo, e in ogni caso entro e non oltre tre mesi dalla scadenza del termine per la presentazione della dichiarazione. Il soggetto passivo dell'IRPEF è tenuto di norma ad allegare, alla domanda per la presentazione della dichiarazione dei redditi, la dichiarazione dei redditi. Qualora i motivi che impediscono la compilazione o la presentazione della dichiarazione dei redditi permangano ancora all'atto della presentazione della domanda, il soggetto passivo dell'IRPEF può presentare la domanda per la presentazione successiva della dichiarazione dei redditi senza allegare la dichiarazione dei redditi, in ogni caso con l'obbligo di indicare il termine MF-FURS mod DOHZAP n. 2

entro il quale verrà presentata la dichiarazione. Qualora l'Autorità tributaria acconsenta alla presentazione della dichiarazione dopo la scadenza del termine prescritto, fissa con apposito provvedimento il nuovo termine per la presentazione della dichiarazione. Il soggetto passivo dell'IRPEF che presenta la dichiarazione dopo la scadenza del termine previsto dall'art. 62 ZDavP-2, è tenuto ad indicare alla rubrica "Codice stato dichiarazione" della dichiarazione il numero 1 (presentazione dopo la scadenza del termine).

Codice 2

Qualora il soggetto passivo dell'IRPEF abbia perso il termine utile per la presentazione della dichiarazione dei redditi, ma non adempie ai criteri per presentare la dichiarazione dopo la scadenza del termine prescritto o qualora abbia indicato nella dichiarazione, in base alla quale è stato già emesso il provvedimento sull'imposizione da parte dell'Autorità fiscale, dati non veritieri, non corretti o incompleti, il soggetto passivo dell'IRPEF potrà, ai sensi dell'art. 63 ZDavP-2, entro e non oltre la notifica del provvedimento sull'imposizione o entro l'inizio del controllo ispettivo da parte dell'Autorità fiscale o entro l'avvio della procedura per l'accertamento della violazione o avvio dell'azione penale, presentare la dichiarazione dei redditi sottoforma di autodenuncia. Ai sensi dell'art. 396 ZDavP-2 il soggetto passivo dell'IRPEF che ha presentato la dichiarazione dei redditi in base all'autodenuncia non viene sanzionato per la violazione, se versa l'imposta calcolata in base all'autodenuncia. Il soggetto passivo dell'IRPEF non può presentare una nuova autodenuncia per le obbligazioni, in relazione alle quali ha già in precedenza presentato l'autodenuncia. Il soggetto passivo dell'IRPEF che presenta la dichiarazione in base all'autodenuncia ai sensi dell'art. 63 ZDavP-2, è tenuto ad indicare alla rubrica "Codice status dichiarazione" della dichiarazione il numero 2 (autodenuncia).

Codice 3

Il soggetto passivo dell'IRPEF può rettificare la dichiarazione dei redditi resa all'Autorità tributaria ai sensi dell'art. 64 ZDavP-2. La dichiarazione dei redditi può essere rettificata fino al momento del rilascio del provvedimento impositivo. Il soggetto passivo dell'IRPEF che rettifica la dichiarazione già presentata prima del rilascio del provvedimento impositivo, è tenuto ad indicare alla rubrica "Codice status dichiarazione" della dichiarazione il numero 3 (rettifica precedente al rilascio del decreto).

3. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 2 - DATI SUL CONTRIBUENTE NON RESIDENTE

Vengono inseriti i dati identificativi del soggetto passivo dell'IRPEF (nome e cognome, codice fiscale o numero di identificazione, residenza, indirizzo di posta elettronica, numero di telefono e Paese di residenza).

Il contribuente indica appositamente i dati relativi all'assicurazione obbligatoria se percepisce:

- a) un reddito derivante da rapporto di lavoro, e precisamente un reddito per l'amministrazione di un soggetto economico con il codice del tipo di reddito 1109/1108, o un reddito percepito per opera d'autore prestata nell'ambito del rapporto di lavoro con il codice del tipo di reddito 1109/1106), o
- b) un reddito derivante da un altro rapporto contrattuale con il codice del tipo di reddito 1230, ma comunque non nell'ambito del lavoro integrativo personale (vedi punto 6 delle istruzioni), e:
 - siano iscritti all'assicurazione sanitaria obbligatoria o non siano assicurati in conformità con l'art. 15, o i familiari di un assicurato iscritto in conformità con l'art. 20 della Legge di tutela sanitaria e assicurazione sanitaria (Gazzetta ufficiale RS, nn. 72/06 – testo ufficiale consolidato, 114/06 – ZUTPG, 91/07, 76/08, 62/10 – ZUPJS, 87/11, 40/12 – ZUJF, 21/13 – ZUTD-A, 91/13, 99/13 – ZUPJS-C, 99/13 – ZSVarPre-C, 111/13 – ZMEPIZ-1, 95/14 – ZUJF-C e 47/15 – ZZSDT);
 - soddisfano i criteri di assicurazione pensionistica e per l'invalidità obbligatoria in base ad un altro rapporto giuridico ex art. 18 della Legge che regola l'assicurazione pensionistica e per l'invalidità (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 96/12, 39/13, 63/13 – ZIUPTDSV, 99/13 – ZSVarPre-C, 101/13 – ZIPRS1415, 44/14 – ORZPIZ206, 85/14 – ZUJF-B e 95/14 –

- ZUJF-C; in seguito denominata: ZPIZ-2); il contribuente adempie i criteri per questa assicurazione qualora non sia stato assicurato ai fini della pensione e contro l'invalidità con l'orario di lavoro pieno o con l'orario di lavoro in conformità con gli artt. da 14 a 17 e 19 della Legge ZPIZ-2 al momento in cui ha percepito il reddito o non è stato iscritto nell'assicurazione obbligatoria ex art. 25 ZPIZ-2 e non era beneficiario di una pensione; l'assicurato adempie i criteri per l'assicurazione ex art. 18 ZPIZ-2 anche qualora non vengano all'atto della liquidazione adempiti i criteri per l'assicurazione obbligatoria su tale base, e comunque i criteri venivano adempiti nel periodo in cui l'assicurato ha svolto il lavoro nell'ambito di un altro rapporto giuridico al quale si riferisce il reddito dichiarato;
- si applichi al residente la normativa nel campo dell'assicurazione sanitaria di un altro Stato membro dell'UE; in tale eventualità il contribuente allega alla dichiarazione il modulo A1 Dichiarazione sulla legislazione applicabile in materia di previdenza sociale che si applica al titolare o altra prova idonea dell'Autorità competente dello Stato membro dell'UE, dalla quale si evince che si applicano al contribuente le disposizioni in materia di previdenza sociale di quello Stato.

4. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 3 - DATI SULL'ENTE EROGANTE

Inserire nelle colonne i dati sul singolo ente erogante.

Inserire nel rigo **»nome e cognome o ragione sociale«** il nome, il cognome o la ragione sociale.

Inserire nel rigo **»Indirizzo o sede (città, via, n. civico, CAP)«** l'indirizzo o la sede del soggetto erogante (città, via, n. civico, CAP).

Nel rigo **»Stato«** inserire lo stato in cui ha sede l'ente erogante.

Inserire nel rigo **»Codice fiscale o numero di identificazione«** il codice fiscale del soggetto erogante attribuito nella Repubblica di Slovenia. Qualora non sia stato attribuito al soggetto erogante il codice fiscale ai sensi della Legge ZDavP-2 e ai sensi della Legge sull'amministrazione finanziaria (Gazzetta Ufficiale RS, n. 25/14), indicare il numero che viene utilizzato ai fini fiscali nel Paese di residenza del soggetto che eroga il reddito (codice fiscale o altro numero di identificazione). Dato sulla cifra non obbligatorio. Il soggetto che eroga il reddito è il datore di lavoro o altra persona che eroga i redditi legati al lavoro dipendente attuale o passato.

Il contribuente deve cerchiare nel rigo **»Datore di lavoro principale«** »Sì«, se il datore di lavoro è il datore di lavoro principale presso il quale il contribuente realizza la parte prevalente del reddito derivante dal rapporto di lavoro, oppure "No" se il datore di lavoro non è il datore di lavoro presso il quale il contribuente realizza la parte prevalente del reddito derivante dal rapporto di lavoro.

5. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 4 - DATI SUL REDDITO DERIVANTE DAL RAPPORTO DI LAVORO

Iscrivere nelle colonne i dati relativi al singolo tipo di reddito realizzato presso il singolo soggetto erogante. Indicare al primo rigo il numero del soggetto erogante di cui alla tabella al punto 3 del modulo. Qualora vengano realizzati due o più redditi presso lo stesso soggetto erogante, ripetere più volte il numero dello stesso soggetto erogante.

Inserire nel rigo **»Reddito percepito il«** la data in cui è stato percepito il reddito (gg.mm.AAAA). Il reddito si considera ricevuto all'atto della liquidazione al non residente o nel momento in cui viene altrimenti messo a disposizione del residente.

Inserire nel rigo **»Liquidazione per il mese di (mm.AAAA)«** il mese e l'anno nel quale il contribuente non residente ha percepito il reddito dichiarato derivante dal rapporto di lavoro.

Inserire nel rigo **»Liquidazione per il periodo (da mm.AAAA fino a mm.AAAA)«** il periodo relativo alla liquidazione del tipo di reddito 1101/1098, ki se nanaša na letni poračun plač.

Inserire nel rigo "**Tipo di reddito**" la tipologia del reddito di lavoro dipendente, indicando il relativo codice:

- 1101/1001 Salario, indennità salariale
- 1101/1098 Erogazione delle retribuzioni per periodi prolungati (a titolo esemplificativo: conguaglio annuo delle retribuzioni)
- 1101/1127 Reddito di operatore marittimo derivante da rapporto di lavoro
- 1102 Assegni; redditi sottoforma di assegni concessi al non residente o al familiare del non residente dal datore di lavoro
- 1102/1127 Assegni di operatore marittimo derivante da rapporto di lavoro
- 1103/109 Assegno ferie annue
- 1103/1127 Assegno ferie annue di operatore marittimo derivante da rapporto di lavoro
- 1104/1103 Premi per anniversari, TFR e solidarietà
- 1105 Premi per l'assicurazione pensionistica e per l'invalidità integrativa volontaria
- 1107 Indennità liquidate dall'assicurazione pensionistica e per l'invalidità obbligatoria
- 1108 Indennità e altri redditi dal titolo dell'assicurazione previdenziale obbligatoria
- 1109/1106 Reddito percepito per opere d'autore nell'ambito del rapporto di lavoro
- 1109/1108 Reddito percepito per l'amministrazione di un soggetto commerciale
- 1110 Reddito per amministrazione di una società (base assicurativa 040); i dati su tutti i redditi dal titolo dell'amministrazione della società, anche sulle eventuali somme percepite in natura (benefici) e rimborso spese percepito eccedente l'importo imponibile.

Inserire nel rigo **»Reddito (in euro)«** il reddito lordo arrotondato a due cifre decimali, percepito nel singolo periodo di calcolo (a titolo esemplificativo: nel singolo mese). Qualora il contribuente percepisca il pagamento per più mensilità, indicare nel rigo al n. di serie 3 della tabella il periodo al quale si riferisce l'erogazione (da mm.AAAA a mm.AAAA), precisando l'intero importo del reddito realizzato percepito per più mensilità insieme. Il reddito realizzato in valuta estera viene cambiato in euro al cambio pubblicato dalla Banca di Slovenia in vigore al giorno in cui è stato acquisito il reddito derivante dal rapporto di lavoro.

Inserire nel rigo **»Contributi di previdenza sociale obbligatori (in EURO)«** l'importo dei contributi previdenziali obbligatori versati in EURO arrotondato a due cifre decimali. Qualora il contribuente paghi i contributi di previdenza sociale all'estero, inserire i contributi paragonabili con i contributi di previdenza sociale nella Repubblica di Slovenia.

Inserire nel rigo **»Stato di prestazione del lavoro dipendente«** lo Stato in cui viene svolto il lavoro. Qualora il lavoro venga svolto in due o più Stati, precisare tutti gli Stati nei quali viene svolto il lavoro.

Inserire nel rigo **»Stato/organizzazione internazionale che eroga il reddito«** lo Stato o la denominazione dell'organizzazione internazionale che ha erogato il singolo tipo del reddito percepito.

Indicare nel rigo **"Chiedo l'esonero dal pagamento dell'IRPEF in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione"** la risposta "Sì" se il residente chiede l'esonero dal pagamento dell'IRPEF relativamente al reddito non imponibile nella Repubblica di Slovenia ai sensi della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione dei redditi. In caso di richiesta di esonero dal pagamento dell'IRPEF occorre compilare inoltre una dichiarazione speciale riportata sotto la tabella 5 del modulo - dati sul reddito derivante da altro rapporto di lavoro.

Inserire nel rigo **»Il reddito verrà erogato per«** se il reddito verrà percepito a tempo determinato o indeterminato. Se il reddito verrà percepito a tempo determinato, indicare il mese entro il quale il contribuente percepirà il reddito (mm.AAAA).

6. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 5 - DATI SUL REDDITO DERIVANTE DALL'ALTRO RAPPORTO CONTRATTUALE

Iscrivere i dati relativi al singolo tipo di reddito realizzato presso il singolo soggetto erogante nelle colonne. Indicare al primo rigo il numero del soggetto erogante di cui alla tabella al punto 3 del modulo.

Indicare nella tabella 5 del modulo i redditi derivanti da altro rapporto di lavoro quali, a titolo esemplificativo: redditi per opere d'autore e redditi per la realizzazione di un'opera d'autore o di folclore a prescindere dal tipo del contratto che rappresenta la base per l'erogazione, i gettoni di presenza, i compensi ai componenti del comitato di sorveglianza, le erogazioni ai periti giudiziari, ai stimatori giudiziari o agli interpreti giudiziari, erogazioni per lavori occasionali su richiesta e con i fondi del tribunale o del datore di lavoro, il reddito derivante dalla prestazione del lavoro integrativo personale o altro. Inserire anche ogni altro reddito derivante dalla singola operazione indipendente da non ritenersi come reddito derivante dall'attività o inerente l'attività.

Inserire nel rigo »Reddito percepito il« la data in cui è stato percepito il reddito (gg.mm.AAAA). Il reddito si considera ricevuto dal contribuente all'atto della liquidazione al non residente o nel momento in cui viene altrimenti messo a disposizione del residente.

Inserire nel rigo »Liquidazione per il mese di (mm.AAAA)« il mese e l'anno nel quale è stato percepito il reddito dichiarato.

Inserire nel rigo "**Tipo di reddito**" il codice del tipo di reddito, e precisamente 1230 per il reddito derivante da altro rapporto contrattuale che non è da ritenersi come lavoro integrativo personale.

In caso di reddito derivante dal lavoro integrativo personale, inserire il codice del tipo di lavoro personale integrativo, e precisamente:

- 1230/1: aiuto occasionale nel nucleo familiare, aiuto nella pulizia dell'abitazione o del condominio, manutenzione delle superfici esterne spettanti,
- 1230/2: aiuto occasionale nei lavori agricoli,
- 1230/3: babysitting occasionale, assistenza casa agli anziani, malati o disabili, accompagnamento di persone che necessitano delle cure,
- 1230/4: lezioni private occasionali come aiuto nell'adempimento degli obblighi scolastici o di studio,
- 1230/5: traduzioni o revisione di bozze occasionali,
- 1230/6: realizzazione occasionale di contenuti artistici o altri contenuti culturali in occasione di eventi privati,
- 1230/7: aiuto occasionale nella cura di animali domestici presso l'abitazione del padrone degli animali,
- 1230/8: produzione e vendita dei prodotti artigianali genuini e artistici in conformità con la legge che regola l'attività artigianale non destinati alla commistione,
- 1230/9: produzione di prodotti non destinati alla commistione, fabbricabili a casa prevalentemente a mano o prevalentemente con procedure tradizionali, loro produzione e vendita,
- 1230/10: raccolta e vendita dei frutti di bosco e spezie nella loro forma di base,
- 1230/11: macinazione di cereali, cottura di calce o carbone in modo tradizionale e relativa vendita.

Compilare nel rigo »**Reddito (in EURI)**« il reddito lordo arrotondato a due cifre decimali, percepito nel singolo periodo di calcolo. Il reddito realizzato in valuta estera viene cambiato in euro al cambio pubblicato dalla Banca di Slovenia al giorno in cui è stato acquisito il reddito.

Inserire nel rigo "**Chiedo il rimborso delle spese effettive di trasporto e pernottamento nell'importo di (euro)**" l'importo delle spese di trasporto e pernottamento effettive in euro, arrotondato a due cifre decimali. I non residenti possono chiedere, oltre al rimborso delle spese forfetarie pari al 10%, anche il rimborso delle spese di trasporto e pernottamento effettive. Le MF-FURS mod DOHZAP n. 2

spese effettive del trasporto e del pernottamento effettive vengono riconosciute in base pezzi giustificative (scontrini fiscali) fino ad un massimo previsto con il Regolamento sul trattamento fiscale dei rimborsi spese e altri redditi derivanti da rapporto di lavoro (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 140/06 e 76/08). L'importo effettivo delle spese in valuta estera va convertito in euro al cambio pubblicato dalla Banca di Slovenia al giorno in cui è emersa tale spesa. Le spese effettive articolate di trasporto e pernottamento vengono inserite nella tabella 6.

Inserire nel rigo **»Contributi di previdenza sociale obbligatori (in euro)«** l'importo dei contributi previdenziali obbligatori versati in euro, arrotondato a due cifre decimali. Qualora il contribuente paghi i contributi di previdenza sociale all'estero, inserire i contributi paragonabili con i contributi di previdenza sociale nella Repubblica di Slovenia. Inserire nel rigo **"Voucher pagato per lavoro personale integrativo (in euro)"** l'importo del voucher pagato per il lavoro personale integrativo, da compilare da parte dei contribuenti che svolgono il lavoro personale integrativo tenuti al pagamento del voucher. Il lavoro integrativo personale è qui inteso come produzione e vendita di prodotti di arte tradizionale in conformità con la Legge che regola l'attività artigianale, non destinati alla commistione; produzione di prodotti non destinati alla commistione producibili a casa prevalentemente a mano o prevalentemente in base a procedure tradizionali, loro riparazione e vendita; raccolta e vendita di frutti di bosco nella loro forma di base; macinazione di cereali, cottura di calce e carbone alla modalità tradizionale e relativa vendita.

Inserire nel rigo **»Stato di prestazione del lavoro dipendente«** lo Stato in cui viene svolto il lavoro. Qualora il lavoro venga svolto in due o più Stati, precisare tutti gli Stati nei quali viene svolto il lavoro.

Inserire nel rigo **»Stato/organizzazione internazionale che eroga il reddito«** lo Stato o la denominazione dell'organizzazione internazionale che ha erogato il singolo tipo del reddito percepito.

Nel rigo **"Chiedo l'esonero dal pagamento dell'IRPEF in conformità con la Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione"** la risposta "Sì" se il residente chiede l'esonero dal pagamento dell'IRPEF relativamente al reddito non imponibile nella Repubblica di Slovenia ai sensi della Convenzione internazionale per evitare la doppia imposizione dei redditi. In caso di richiesta di esonero dal pagamento dell'IRPEF occorre compilare inoltre la dichiarazione speciale riportata sotto la tabella 5 del modulo.

7. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 6 - ARTICOLAZIONE DELLE SPESE DI TRASPORTO E PERNOTTAMENTO EFFETTIVE DI CUI AL 5° RIGO DELLA TABELLA 5

Oltre alle spese forfettarie pari al 10%, il contribuente non residente può chiedere il riconoscimento delle spese di trasporto e pernottamento effettive relative alla prestazione dell'opera o servizio. Tali spese vengono al contribuente riconosciute in base alle pezzi giustificative comprovanti la creazione delle spese alle condizioni e fino agli importi previsti dal Decreto sul trattamento fiscale dei rimborsi spese e altri redditi derivanti dal rapporto di lavoro (Gazzetta Ufficiale RS, nn. 140/06 e 76/08; in seguito denominato: Decreto).

Le spese di trasferta casa-lavoro vengono al contribuente riconosciute alle condizioni e fino agli importi previsti all'art. 3 del Decreto.

Le spese di trasporto durante il viaggio di lavoro vengono al contribuente riconosciute alle condizioni e fino agli importi previsti all'art. 5 del Decreto.

Le spese di pernottamento vengono al contribuente riconosciute alle condizioni e fino agli importi previsti all'art. 6 del Regolamento, ovvero fino all'importo delle spese effettivamente sostenute per il pernottamento relativamente alla prestazione del lavoro o del servizio.

La spiegazione sulle modalità di dimostrazione delle spese elencate - "Richiesta di riconoscimento delle spese relative ai redditi derivanti dal lavoro dipendente" - è pubblicata sul portale dell'Amministrazione finanziaria della Repubblica di Slovenia all'indirizzo: http://www.fu.gov.si/davki_in_druga_dajatve/podrocja/dohodnina/dohodnina_dohodek_iz_zaposlitve/.

8. INSERIMENTO DEI DATI AL NUMERO 7 - ALLEGATI

Il contribuente presenta la documentazione comprovante i dati sul reddito percepito da rapporto di lavoro o da altro rapporto contrattuale (contratto di lavoro individuale, calcolo della retribuzione, contratto di opera d'autore e simili).

Il soggetto passivo dell'IRPEF che chiede il riconoscimento delle spese effettive è tenuto ad allegare alla dichiarazione le prove delle spese effettivamente sostenute.

Qualora il reddito derivante dal rapporto di lavoro o da un altro rapporto contrattuale viene realizzato presso più di tre soggetti eroganti ovvero in caso di realizzazione di più di tre tipi di redditi presso tre diversi soggetti eroganti, stampare un'ulteriore dichiarazione e indicarla appositamente come parte integrante della dichiarazione nella quale vengono specificati i dati sul contribuente e sui soggetti eroganti.